

PROGRAM RAZVOJ POLJOPRIVREDE I RURALNE MOGUĆNOSTI

Datum objavljivanja: Petak, 13. decembar 2019

Datum i vreme roka za podnošenje: Ponedeljak, 13. januara 2019, do 15:00

Predmet: Zahtev za podnošenje prijava ZZP-014– “Proširenje gajenja borovnice”

Poštovani podnosioci prijave,

Tetra Tech ARD, partner na realizaciji USAID-ovog programa “Razvoj poljoprivrede i ruralne mogućnosti” na Kosovu, na osnovu ovlašćenja koja se nalaze u Zakonu o inostranoj pomoći iz 1961. godine, sa izmenama i dopunama i u skladu sa USAID-ovim ugovorom br. AID-167-C-15-00001, poziva na prijave kvalifikovanih kosovskih preduzeća/firmi iz privatnog sektora, kako bi realizovali “program grantova programa Razvoj poljoprivrede i ruralne mogućnosti kao podršku USAID/kosovskoj strategiji ekonomskog razvoja” (Detaljan opis projekta je dat u delu I. opis mogućnosti finansiranja). Pomoć će biti u vidu standardnog, ugovora u naturi, pojednostavljenog ili ugovora o dodeli granta sa fiksnim iznosom, u skladu sa poglavljem 303 USAID-ovog sistema automatizovanih direktiva (ADS303).

Odabrani dobitnici grantova će realizovati svoje projekte koji će doprineti ostvarenju ciljeva programa Razvoj poljoprivrede i ruralne mogućnosti koji podržavaju USAID/ kosovsku strategiju ekonomskog razvoja promovisanja razvoja, otvaranja novih radnih mesta i generisanja izvoza. Sveobuhvatni cilj projekta je povećanje proizvodnje u kosovskoj poljoprivredi, izvoza i prihoda na selu realizacijom projekata/aktivnosti iz sledećih oblasti:

1. Poboljšana proizvodnja poljoprivrednih proizvoda i prerada hrane;
2. Povećane veze sa domaćim regionalnim i međunarodnim tržištima; i
3. Ojačani strateški partneri (SP).

Važni međusektorski aspekti AGRO programa su osiguravanje održivosti i angažovanja žena, mladih, manjina i drugih ugroženih grupa. U skladu sa 2 CFR 200.400, zarada/profit prema ovom grantu nije dozvoljena. Međutim, svi razumni, prihvatljivi, mogući za dodelu troškovi koji se odnose na program granta i koji su u skladu sa važećim standardima troškova (2 CFR 200, pod-deo E) mogu da budu isplaćeni u okviru granta.

Svim grantovima ne-američkim organizacijama će se upravljati u skladu sa važećim propisima koji su dati u nastavku:

- [ADS303mab](#) ili [ADS 303mat](#) (u zavisnosti od vrste granta)
- [2 CFR 200, Subpart E](#)

U zavisnosti od raspoloživosti finansijskih sredstava, predviđamo dodelu brojnih grantova u periodu od februara 2020. do marta 2020. godine. Vrednost svakog pojedinačnog granta dodeljenog u okviru ovog ZPP neće premašivati 160.000 €, a minimalni grant će biti 25.000 €.

AGRO / USAID zadržava pravo da finansira bilo koju ili nijednu od podnesenih prijava. AGRO zahteva da podnosioci prijava pokažu svoju posvećenost uspehu programa uključivanjem u podeli troškova.

Za potrebe ovog programa objavljuje se ovaj ZZP i sastoji se od ovog dopisa i sledećeg:

1. Deo I – opis mogućnosti finansiranja;
2. Deo II – informacije o dodeli;
3. Deo III – informacije o podobnosti;
4. Deo IV – informacije o podnošenju prijave;
5. Deo V – informacije o razmatranju prijave;
6. Deo VI – informacije o upravljanju grantom;
7. Deo VII – kontakti;
8. Deo VIII – ostale informacije; i
9. Deo IX – prilozi.

Zahvaljujemo se na Vašem interesovanju.

S poštovanjem,
Fatmir Selimi,
Tetra Tech ARD/šef projekta Razvoj poljoprivrede i ruralne mogućnosti

cc: Agron Selmani, menadžer IIF (za grantove i podugovore)

Deo I: Opis mogućnosti finansiranja

Pozadina – Upoznavanje

Borovnica se na Kosovu trenutno gaji na 60 hektara (ha), u preko šest različitih proizvodnih zona i uključuju 20 proizvođača. Voće se prodaje u maloprodajnim paketima u supermarketima ili na zelenim pijacama, kao i na međunarodnom tržištu u neuređenim ravnim paketima. 2017. godine, po drugi put, sveža borovnica je izvezena u Holandiju. Glavne sorte su Duke, Plava sorta, Elliot, Plavo zlato, Spartan i Legasi. Trenutna proizvodnja borovnica na Kosovu se procenjuje na 150 tona.

Pokazalo se da Kosovo ima prirodni potencijal za kultivisane borovnice i agro-klimatske prednosti u odnosu na druge regionalne zemlje koje se bave borovnicom. Osim toga, identifikovane su efikasne proizvodne tehnologije u okviru projekata Nove mogućnosti u poljoprivredi (NOA) i Razvoj poljoprivrede i ruralne mogućnosti (AGRO). Postoje dobre marketinške mogućnosti i na lokalnom i na izvoznom tržištu, sa kosovskim periodom berbe barem 15 dana ranije od konkurenata iz istočne i centralne Evrope. Uz povećanje potražnje za borovnicom na Kosovu i uz podršku Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja (MPŠRR), AGRO namerava da podrži dalju ekspanziju proizvodnje borovnice u regionima sa odgovarajućim agro-klimatskim uslovima.

Opis projekta

Glavni objektivi ovog ZZP je proširenje površina gajene borovnicom. Prijave za grant se traže od registrovanih poljoprivrednika/ udruženja / zadruga koji se kvalifikuju za osnivanje najmanje jedan (1) ha proizvodnje. Prednost u dodeli grantova će se dati uzgajivačima s potencijalom da prošire svoju proizvodnju izvan područja podržanog grantom. Ovaj ZZP neće podržati ulaganja u infrastrukturu za postojeće voćnjake. Ovaj ZZP će podržati samo podizanje novih voćnjaka borovnica.

Nove plantaže borovnice biće uspostavljene samo na lokacijama sa kiselim zemljištem, sa raspoloživom vodom za navodnjavanje i klimatskim uslovima koji omogućavaju ranu berbu. Ova aktivnost će dovesti investitore u sektor putem udela u troškovima pri osnivanju novih plantaža/zasada. Podstiče se finansijska podrška od strane opštinskih samouprava i obezbediće unapređenje njihovih planskih i programskih kapaciteta. Zasađivanje novih hektara borovnice je planirano tokom 2020. Od presudnog je značaja da sve investicije podrže kompletan proces sadnje borovnice, kako bi se osiguralo da će se usevi u potpunosti uspostaviti do kraja perioda granta.

Da bi se maksimalizovale mogućnosti za agregaciju i stvaranje intenzivne zone proizvodnje, primenjivaće se nova kultivacija kulture borovnice, sa prioritetom koji se daje regionu Dukadin/ Dukagjini zbog povoljnih agro-klimatskih uslova koji za rezultat imaju ranu proizvodnju.

Svaki dobitnik granta će morati da zaposli jednog kvalifikovanog tehničkog menadžera (agronoma) koji će raditi kao tehnička tačka za kontakt za sve aktivnosti obuke, proizvodnju, berbu i aktivnosti posle berbe tokom čitavog perioda granta. Ova tačka kontakta će biti neophodna da bi se kontinuirano saradivalo sa službenicima USAID AGRO i službenicima za podršku MPŠRR.

Tehnički tim AGRO će posetiti potencijalne korisnike pre donošenja konačne odluke o dodeli. Tokom posete svi potencijalni korisnici će morati predstaviti svoje projekte komisiji za izbor grantova kao deo procesa prijave.

Opšti kriterijumi za izbor

Aktivnost AGRO je promovisanje održive proizvodnje visokokvalitetnih useva. Važno je da ovu investiciju podržavaju partneri posvećeni radu koji je potreban da bi se osigurala uspešnost aktivnosti. Aktivnost će dodeliti grantove samo podnosiocima prijave za koje veruje da imaju ovu posvećenost i koji su spremni i imaju kapacitet da ulažu potrebne resurse, vreme i radnu snagu.

Pre dodele granta, posredstvom posete na terenu, AGRO će osigurati da lokacija podnosioca prijave ima stalni pristup putu, ima adekvatno dodeljeno napajanje strujom, ima trajno snabdevanje vodom koja ispunjava uslove kvaliteta i količine za kulturu, uprotivnom grant neće biti dodeljen.

AGRO će osigurati da (je) dobitnik granta:

- Spreman da uloži najmanje **50% od ukupne vrednosti projekta**. Osoblje AGRO će raditi sa dobitnicima granta da utvrdi prihvatljive komponente udela u troškovima kako bi ispunio ovaj uslov;
- Spreman da prati savete aktivnosti;
- Spreman da organizuje promotivne aktivnosti uz podršku aktivnosti;
- Spreman da pohađa obuku(e) koju organizuje aktivnost;
- Će angažovati stalno stručno osoblje koje će biti odgovorno za projekta borovnica; i
- Će preduzeti odgovarajuće mere da zaštiti lokaciju i biljke od stoke.

Posebni kriterijumi za podnosiocce prijava

- Ako je podnosilac prijave individualni uzgajivač, on(a) mora biti u mogućnosti da tokom jedne sadne sezone zasadi najmanje 1 ha na početku i maksimalno 10 ha tokom podrške granta;
- Ako je mali uzgajivač organizovan u formalnoj grupi, kao udruženje ili zadruga, ta grupa mora da budu u mogućnosti da uz podršku grantom, kolektivno zasadi najmanje 1 ha i maksimalno do 5 ha, sa svakom parcelom ne manjoj od 0,25 hektara;
- Podnosilac prijave mora da dokaže vlasništvo ili zakonsko pravo za trajno korišćenje lokacije na kojoj se planira sadnja. Podnosioci prijave moraju da dostave ili imovinsku dokumentaciju ili ugovor overen kod notara (ili overen od strane opštine) za korišćenje zemljišta na najmanje 10 godina (u slučaju postojećeg ugovora o zakupu, potreban je dodatak za produženje roka);
- Podnosilac prijave će obezbediti kompletnu kartu terena predložene površine za sadnju;
- Podnosilac prijave mora imati dokazan izvor vode do lokacije, u stanju da obezbedi navodnjavanje cele plantaže (certifikaciju od strane profesionalne kompanije);
- Lokacija podnosioca prijave mora imati adekvatan pristup električnoj energiji pogodnoj za projektiranu potrebnu potražnju; i
- Podnosilac prijave će obezbediti AGRO analizu tla koja dokumentuje pH tla između 4-6. Sa svakog predloženog hektara potreban je jedan uzet set uzoraka. Ovi uzorci moraju biti sa dubine 0-30 cm kao i sa dubine od 30-60 cm;

Posebni kriterijumi za uspešne podnosiocce prijava (dobitnike granta)

- Dobitnici granta moraju da obezbede potrebnu uključenost neophodnu za završetak osnivanja novih plantaža/zasada
- Kvalitet sadnog materijala mora da bude podržan sertifikatom o poreklu i fitosanitarnim sertifikatom o zdravstvenom stanju sadnog materijala koji ispunjava najmanje kriterijum Conformitas Agraria Communitatis (CAC) koji izdaje zemlja porekla, kao i sertifikat o zemljištu u slučaju sadnog materijala neogoljenog korena;
- Biljke moraju da budu označene prema kriterijumima opisanim u domaćem zakonu. Etikete mora da izda sertifikaciono telo zemlje porekla;
- Sistem navodnjavanja odgovarajućeg kapaciteta mora biti instaliran pre sadnje; i
- Sadni materijal mora da bude star najmanje 2 godine.

Deo II: Informacije o dodeli

1. AGRO namerava da finansira brojne grantove kao odgovor na ovaj ZZP. Dozvoljeni troškovi moraju da budu u skladu sa propisima i procedurama USAID i budu razumni, prihvatljivi, mogući za dodelu i dobro dokumentovani i opravdani za predloženi projekat i budžet.

2. U okviru ovog ZZP, grant će se odobravati sledećim vrstama organizacija:

- Kosovska privatna preduzeća ili firme; i
- Udruženja ili zadruge.

3. Očekuje se da će grantovi trajati najviše 6 meseci.

4. Sve prijave za grant primljene u roku će razmatrati AGRO komisija za razmatranje i procenu (KRP), u roku od tri nedelje od isteka roka za podnošenje prijave, prema kriterijumima za procenu navedenim u ovom ZZP.

5. Podnesci primljeni nakon završnog datuma i vremena za podnošenje neće se razmatrati u procesu razmatranja. I elektronske i kopije na papiru moraju biti primljene pre završnog datuma i vremena.

6. Nakon podnošenja kompletne prijave, AGRO IIF menadžer će vam poslati obaveštenje e-poštom (e – mailom) kojim potvrđuje prijem prijave i informisaće Vas o razmatranju i proceni od strane KRP. Oni podnosioci prijave koji dobiju najviše ocene, do momenta kada su utrošena raspoloživa sredstva, će preći u fazu pred – dodele/dogovora o procesu dodele granta. *Napomena: Uključivanje detaljnog budžeta i detaljnih budžetskih stavki će pomoći da se ubrza faza dogovora. Onda kada je prijava uspešno dogovorena i odobrena od strane USAID-a, finansiraće se prema raspoloživosti sredstava.*

7. Dodeljivaće se standardni, ugovori u naturi, pojednostavljeni ili ugovori o grantu sa fiksnim iznosom.

8. Potvrde o prethodnom grantu, garancije i druge izjave primaoca – sve ne-američke organizacije moraju da obezbede sledeće potvrde, garancije i druge izjave, a tim AGRO će podnosiocu prijave obezbediti obrazac za svaku od navedenih:

- Potvrdu u vezi sa lobiranjem (za grantove koji premašuju 100,000\$)
- Potvrdu u vezi sa finansiranjem terorizma
- Potvrdu o primaocu

Deo III: Informacije o podobnosti

Ovaj ZZP je otvoren za preduzeća u privatnom sektoru, kako postojeće dobitnike granta, tako i nove podnosiocima prijave, a svi podobni podnosioci prijave moraju da ispunjavaju sledeće:

- Prisutni su na Kosovu i imaju dobru evidenciju rada u poljoprivrednom sektoru;
- Poseduju zdrave upravljačke, tehničke i institucionalne kapacitete za postizanje rezultata projekta;
- Poseduju sistem unutrašnje kontrole koji čuva sredstva i štiti od prevare, gubitka i sukoba interesa;
- Dostave dokumentovani dokaz da su vlasnik ili registrovani zakupac zemljišta/lokacije na kojoj će se projekat sprovesti pod ugovorom sa najmanje 20 godina trajanja;
- Legalno su registrovani i priznati prema kosovskim zakonima Kosovo **[molimo Vas da dostavite primerak o registraciji];**
- U dobrim su odnosima sa svim civilnim i fiskalnim organima
- Imaju finansijsku odgovornosti i vode detaljnu evidenciju svih troškova;
- Spremni su da prihvate kontrolu programa AGRO pre dodele i zajedno sa njihovim ugovorenim konsultantom predstave svoje projekte komisiji za izbor pre nego što se odluči o dodeli;
- Spremni su da potpišu važeće potvrde; i
- Ne nalaze se u sistemu za upravljanje grantovima (SAM) i/ili na listi kancelarije za kontrolu inostranih sredstava (OFAC) posebno imenovanih državljana (SDN) i listi blokiranih lica; niti na listi sankcija Ujedinjenih nacija(UN).

Sledeće organizacije nisu podobne za finansiranje grantovima AGRO:

- Političke partije, njihovi ogranci ili partneri;

- Organizacije koje se pojavljuju na listi SAM i u programima nenabavki ili listi UN 1267, Ministarstva finansija SAD, OFAC kao i organizacija koje se pojavljuju na listi SDN i listi blokiranih lica.
- Organizacije koje promovišu ili se angažuju u ilegalnim ili anti-demokratskim aktivnostima;
- Verske organizacije koje nisu u skladu sa sistemom automatskih direktiva (ADS) 303.3.28, koji je u skladu sa Izvršnim nalogom 13279, jednaka zaštita za zakone o organizacijama verskih zajednica;
- Svaki entitet koji je povezan sa Tetra Tech ARD, njegovim službenicima, direktorima ili zaposlenima;
- Svaka vladina organizacija koju ne odobrava USAID, i
- Svaka javna međunarodna organizacija.

Prihvatljivi troškovi

Pri izradi budžeta u prijavi, AGRO će razmatrati finansiranje sledećih prihvatljivih troškova:

- Sadni materijal sa pravilnim obeležavanjem i fitosanitarnim sertifikatom koji potvrđuje zdravstveno stanje sadnog materijala, koji ispunjava najmanje kriterijum CAC koji izdaje zemlja porekla ili; sertifikat za zemljište u slučaju sadnog materijala neogoljenog korena;
- Sisteme za navodnjavanje i fertigaciju prema efektivnim praksama za borovnicu, uključujući i automatsku kontrolu;
- Organski kompost;
- Beli treset ili druge slične materijale podobne za borovnicu;
- Pripremu zemljišta i troškove za osnivanje plantaže/zasada;
- Neinvazivnu travu (npr. kultura za pokrivanje između redova);
- Opremu za održavanje plantaže/zasada – npr. malčer, atomajzer;
- Plastične gajbe za branje;
- Tehničku pomoć (npr. priprema za Global G.A.P.); i
- Troškove menadžera lokacije (tj. agronom).

Sledeći troškovi se neće finansirati prema ovom grantu:

- Izgradnja ili obnova kao što je definisano u ADS 303maw, uključujući i izgradnju zgrada i puteva;
- Ulaganja koja su izvršena pre potpisivanja ugovora sa programom AGRO;
- Sistem isporuke vode do lokacije;
- Protivgradni sistem;
- Električni transformatori ili distribucija električne energije do lokacije;
- Drenaža terena;
- Bankarski troškovi;
- Dugovi;
- Porezi; i
- Pravo i naknade uzgajivača biljaka.

Stavke koje su podobne za učešće u troškovima

Doprinos u udelu u troškovima dobitnika grantova mora da bude u skladu sa ADS 303mab [RAA-14: Udeo u troškovima (jun 2012)].

Deo IV: Informacije o podnošenju prijava

1. Sva dodatna pitanja o ovom ZZP se mogu podneti:

Agron Selmani, menadžer IIF (za grantove i podugovore)
Kancelarija programa Razvoj poljoprivrede i ruralne mogućnosti
Ul. Lorenc Antoni, br.36, Priština, 10000, Kosovo

Broj telefona (kancelarija): 038 223696

E-mail: iif@agro-kos.com

Rok za dostavljanje prijava je **ponedeljak, 13. januar 2020, do 15:00.**

Podnosioci prijava moraju da dostave prijavu koristeći sadržane obrasce/šablone:

- Prilog 1 Obrazac prijave za grant
- Prilog 2 Obrazac budžeta
- Prilog 3 Osnovni list sa podacima
- Prilog 4 Plan sprovođenja
- Prilog 5 Potvrda
- Prilog 6 Izjave o protoku novca
- Prilog 7 Lista sredstava
- Prilog 8 Upitnik o životnoj sredini
- Prilog 9 Spisak prijave za grant

2. Svi dobitnici grantova koji dobijaju 25,000 \$ USD ili više su dužni da se registruju za broj **Universal Data Numbering Sistem-a (DUNS)**. AGRO IIF Menadžer može pomoći dobitniku granta da dobije broj DUNS pristupom na <https://fedgov.dnb.com/webform>

3. Od uspešnih podnosilaca prijava će se tražiti da potpišu sve važeće potvrde/uverenja iz ADS 303.3.8: <http://www.usaid.gov/policy/ads/300/303.pdf>. Za ovaj ZZZP, podnosioci prijava moraju da podnesu potpisanu potvrdu datu u prilogu 5, označenu kao:

- Potvrdu u vezi sa lobiranjem (za grantove koji premašuju USD \$100,000)
- Potvrdu u vezi sa finansiranjem terorizma potrebnu prema međunarodnom obaveznom referencom AAPD 04-14; i
- Potvrdu o primaocu

4. Prijave se mogu podneti na engleskom, albanskom ili srpskom jeziku. Engleski jezik se snažno podstiče. Podnosioci prijava moraju da podnesu jedan original i dva primerka na papiru, ali i elektronski u MS Word-u. Prijave ne smeju da imaju više od 15 stranica u fontu Arial 12, sa jednim razmakom, pri korišćenju obrasca prijave za grant datog u prilogu 1.

Ukoliko prijavu šaljete putem e-mail-a, molimo Vas da na liniju predmet/subject ubacite "Razvoj poljoprivrede i ruralne mogućnosti ZZZP 014".

5. AGRO će svim grantovima prema ovom ZZZP pridružiti svoj plan brendiranja i obeležavanja koji je odobrio USAID.

6. Ograničenje u finansiranju:

- Podnosioci prijava mogu da predlože da kupuju samo podobne robe. Lista podobnih roba se može naći na ADS 312: <https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1876/312.pdf>
- Grantovi neće dozvoljavati naknadu troškova pre - dodele. To jest, nadokandivaće se samo dozvoljene obaveze nastale tokom perioda definisanog u ugovoru o grantu.
- Prema ovom ZZZP, nepovratni PDV se ne smatra dozvoljenim.

Deo V: Informacije o razmatranju prijave

Komisija za razmatranje i procenu (KRP) koja se sastoji od najmanje tri lica formalno će proceniti i rangirati sve predloge, nezavisno i jednako, u pisanoj formi, koristeći obrazac za procenu prijave. Podnosioci prijava koji dobiju manje od 70 bodova neće biti kvalifikovani za dodelu u okviru ovog

ZZP. Rangiranje će se zasnivati na kriterijumima i dodeljenim bodovima, sa maksimalnih ukupnih 100 bodova i to:

1. **Tehnički pristup, očekivani uticaj i usklađenost sa ciljevima/pristupom projekta:** (50 bodova najviše), uključujući:
 - a) Jasno definisanu izjavu o problemu;
 - b) Jasno navedene ciljeve u smislu očekivanog uticaja I doprinosa rezultatima projekta.
Napomena: konceptne napomene moraju da konkretno pokažu očekivani uticaj finansiranja grantom na:
 - A) Stvaranje radnih mesta;
 - B) Domaću i izvoznu prodaju ciljnih useva/lanaca vrednosti programa;
 - C) Pomoćne /sekundarne industrije; i
 - D) Životnu sredinu.
 - c) Jasno definisane aktivnosti i pokažu koheziju kroz sve aktivnosti;
 - d) Potencijalne identifikovane prepreke i rešenja; i
 - e) Planove/izglede za dugoronu održivost dobitnika granta.
2. **Organizacione mogućnosti:** (20 bodova najviše), uključujući:
 - a) Raniji rad na sličnim projektima (ako postoji);
 - b) Iskustvo u geografskom regionu;
 - c) Postojanje posvećenosti da usvoji prihvatljive računovodstvene prakse i prakse nabavki;
 - d) Mogućnost i posvećenost da se pridržava finansijskih smernica USAID-a; i
 - e) Mogućnost da doprinese potrebnim minimumom udela u troškovima.
3. **Isplativost/ekonomičnost:** (20 bodova najviše), uključujući:
 - a) Izvodljivost, realnost troškova, opravdanost, potpunost i ekonomičnosti
 - b) Finansijska održivost preduzeća / agrobiznisa
 - c) Učešće u troškovima od strane potencijalnog korisnika; i
 - d) Doprinos drugih donatora.
4. **Unakrsna razmatranja:** (10 bodova najviše) uključujući:
 - a) Fokus na rastuće ekonomske mogućnosti za žene, omladinu i manjine.

Deo VI: Informacije o dodeli i upravljanju grantom

Kada se ovaj ZZP objavi, sva pitanja koja se odnose na ZZP se moraju upućivati samo menadžeru za grantove i ugovore AGRO. Onda kada je KRP skupila i procenila prijave, dobitni primaoci će dobiti e-poštu (e-mail) od menadžera za grantove i ugovore kako bi se zakazali sledeći zadaci saradnje

- (1) Utvrđivanje odgovornosti pre dodele¹
- (2) Tehnički pregovori/pregovori o aktivnosti, uključujući i troškovnu analizu budžeta

Neuspešni podnosioci prijave će biti obavešteni, u pisanoj formi, nedelju dana nakon sastanka KRP. Uslovi za podnošenje izveštaja: napredak programa i uslovi za finansijsko izveštavanje će biti ustanovljeni tokom dogovora.

Deo VII: Kontakti

Kada se ovaj ZZP objavi, sva pitanja koja se odnose na ZZP se moraju upućivati samo AGRO IIF Menadžeru:

¹ Utvrđivanje odgovornosti pre dodele (PARD) se koristi da utvrdi da li podnosilac prijave ima ili nema kapacitet da adekvatno, u skladu sa principima ustanovljenim od strane USAID i OMB, vrši upravljanje sredstvima koja finansira USAID. Svi podnosioci prijave koji prođu KRP su predmet PARD (u skladu sa ADS 303.3.9). PARD je proces baziran na pitanjima i odgovorima, koji se, obično, dešava u kancelariji podnosioca prijave. Razmatraju se/pregledaju se sve oblasti poslovanja, uključujući ali se ne ograničavajući na: izradu budžeta, kancelarijski gotovinski novac, nabavke, računovodstveni sistem, inventar, i dr. Ukoliko je Vaša organizacija nedavno, u proteklih 12 meseci prošla kroz PARD sa SDLG, Vaša organizacija, verovatno neće biti predmet još jednog PARD.

Za: Agron Selmani, IIF menadžer (za grantove i podugovore)
Kancelarija programa Razvoj poljoprivrede i ruralne mogućnosti

Broj telefona u kancelariji: 038 223696
E-mail: iif@agro-kos.com

Za više informacija, zainteresovane strane mogu posetiti kancelarije programa USAID/AGRO u ulici Lorenc Antoni br. 36 u Pejtonu, Prištini.

Deo VIII: Ostale informacije

1. USAID i/ili Razvoj poljoprivrede i ruralne mogućnosti zadržava pravo da finansira neku ili nijednu od podnetih prijava. Pored toga, sve dodele prema ovoj mogućnosti finansiranja zavise od raspoloživosti sredstava i prijema dovoljnog broja meritornih (zaslužnih) prijava.

2. Podsećamo podnosiocima prijava na:

Zabranu podrške terorizmu

(Napomena: za potrebe ovog ZZP, zameniti "izvršilac/primalac" sa "podnosilac prijave")

- (a) Podseća se izvršilac/primalac da Izvršni nalozi SAD i američki zakon zabranjuju transakcije sa pružanje resursa i podrške pojedincima i organizacijama povezanih sa terorizmom. Pravna je odgovornost izvršioca/primaoca da garantuje poštovanje ovih izvršnih naloga i zakona.
- (b) Jedan od važećih naloga je Izvršni nalog 13224, od 24. septembra 2001. godine. Na internet stranici Kancelarije za kontrolu strane aktive (OFAC) Ministarstva finansija, nalazi se tekst tog naloga i lista imenovanih pojedinaca i entiteta. On takođe sadrži liste pojedinaca i entiteta imenovanih prema drugim zakonima za borbu protiv terorizma, uredbama i izvršnim nalogima. Videti: <http://www.treasury.gov/offices/enforcement/ofac/sdn/>.
- (c) USAID zadržava pravo da razmotri i odobri ili odbije, sledeće pod-grantove ako su predloženi prema ovom ugovoru/sporazumu: (i) svaki ugovor ili podugovor koji premašuje 25,000 \$ sa ne-američkom organizacijom ili pojedincem; i (ii) svaki grant ili podgrant neameričkoj organizaciji ili pojedincu, bez obzira na vrednost u dolarima. Osim toga, potrebna je pisana saglasnost USAID-a pre nego što bi se ne-američkoj organizaciji ili pojedincu mogao dati određen vid pomoći. To obuhvata pomoć u robi kao što je renoviranje objekata NVO, popravka ili zamena opreme kompanije, i određene aktivnosti obuke. Nedostatak odobrenja (ili neuspeh da ne odobri) od strane USAID, oslobađa izvršioca/primaoca njegove zakonske obaveze da ispoštuje važeće Izvršne naloge i zakone.
- (d) USAID zadržava pravo da opozove odobrenje za pod-dodelu u slučaju da USAID naknadno sazna informacije koje ukazuju da je pod-grant/pod-dodela u suprotnosti sa zakonom SAD ili politikom/smernicom koja zabranjuje podršku terorizmu. U tim slučajevima, službenik USAID-a za ugovore će dostaviti pisane instrukcije izvršiocu/primaocu za raskid pod-dodele.
- (e) USAID zadržava pravo da raskine ovaj ugovor/sporazum ukoliko USAID utvrdi da je izvršilac/primalac umešan u ili podržava terorističku aktivnost ili nije ispoštovao bilo koji od uslova ove odredbe.
- (f) Ova odredba, uključujući i ovaj stav (f), se uključuje u sve ugovore, podugovore, grantove i pod-grantove donete na osnovu ovog ugovora/sporazuma. Izvršilac/primalac će službeniku USAID-a za ugovore /sporazume, odmah dostaviti kopiju stranica iz svakog podgranta koje sadrže ovu odredbu.

USAID-ova POLITIKA-POMOĆ IZ OBLASTI INVALIDITETA (DECEMBAR 2004)

- (a) Ciljevi politike USAID-a iz oblasti invaliditeta su (1) unapređivanje ostvarivanja programskih ciljeva spoljne pomoći Sjedinjenih država promovisanjem učešća i jednakih mogućnosti lica sa

invaliditetom u politici USAID –a, sektorskih strategija zemlje, osmišljavanjem aktivnosti i realizacije; (2) povećanje svesti o problemima ljudi sa invaliditetom kako u okviru programa USAID-a tako i u zemljama domaćinima; (3) uključivanje i drugih američkih vladinih agencija, kolega u zemlji domaćinu, vlada, organizacija koje realizuju i drugih donatora u podsticanje klime nediskriminacije ljudi sa invaliditetom; i (4) podržavanje međunarodnog zalaganja za ljude sa invaliditetom. Kompletan tekst politike/smernica se može naći na sledećoj internet stranici/veb sajtu: http://pdf.dec.org/pdf_docs/PDABQ631.pdf.

- (b) USAID, stoga, traži da primalac, u sprovođenju USAID-ovih programa, ne diskriminiše lica sa invaliditetom i učini svaki napor da se pridržava ciljeva USAID-ov e politike u oblasti invalidnosti, pri izvršavanju programa u okviru ovog granta ili sporazuma o saradnji. U tu svrhu i u meri u kojoj može da ostvari ovaj cilj u okviru programskih ciljeva, primalac treba da pokaže sveobuhvatan i dosledan pristup za uključivanje ljudi, žena i dece sa invaliditetom.

Trgovina ljudima (Jul 2015)

- a. The recipient, sub awardee, or contractor, at any tier, or their employees, labor recruiters, brokers or other agents, must not engage in:
- a. Primalac, podnosilac ili izvođač radova na bilo kom nivou, ili njihovi zaposleni, radnici, brokeri ili drugi agenti, ne smeju se baviti:

- (1) Trgovina ljudima (kako je definisano u Protokolu o sprečavanju, suzbijanju i kažnjavanju trgovine ljudima, posebno žena i dece, dopunjen Konvencijom UN-a protiv transnacionalnog organizovanog kriminala) tokom perioda ovog granta;
- (2) Dobijanje komercijalnog seksualnog čina tokom perioda ovog granta;
- (3) Korišćenje prisilnog rada u izvršavanju ovog granta,
- (4) Dela koja direktno podržavaju ili unapređuju trgovinu ljudima, uključujući sledeće dela:

- i. Uništavanje, prikrivanje, konfiskovanje ili na drugi način uskraćivanje zaposlenom da pristupi identitetu ili imigracionim dokumentima tog zaposlenog;
 - ii. Neuspeh da obezbedi povratni prevoz ili da plati troškove povratnog prevoza zaposlenom iz zemlje izvan Sjedinjenih Država u zemlju iz koje je zaposleni regrutovan po završetku radnog odnosa, ako to zaposleni traži, osim ako:
 - a. je prema ovom grantu oslobođen od strane USAID-a uslova za pružanje ili plaćanje takvog povratka; ili
 - b. ili je zaposleni žrtva trgovine ljudima koja traži službe za žrtve ili pravnu zaštitu u zemlji zaposlenja ili je svedok u postupku izvršenja dela trgovine ljudima;
 - i. Upućivanje lica radi zapošljavanja ili obezbeđivanja posla, sa materijalno lažnim ili lažnim pretenzijama, izlaganjima ili obećanjima u vezi sa tim zaposlenjem;
 - ii. Naplaćivanje zaposlenima takse za angažovanje; ili
 - iii. Obezbeđivanje ili uređivanje smeštaja koji ne ispunjava uslove stanovanja i standarde bezbednosti zemlje domaćina.
- a. U slučaju kršenja odeljka (a) ove odredbe, USAID je ovlašćen da raskine ovaj grant bez kazne, a takođe je ovlašćen i da vrši bilo koju drugu odobrenu popravnu radnju kao što je navedeno u članu 1704 (c) Zakona o odobrenjima za nacionalnu odbranu za fiskalnu 2013. godinu (Pub L. 112-239, usvojen 2. januara 2013. godine).

Uspešni dobitnici grantova mogu da kupuju proizvode i usluge dozvoljene geografskim šifrarnikom 937 (Sjedinjene Države, zemlja primaoca (Kosovo)) i zemalja u razvoju koje nisu visoko razvijene zemlje navedene u [ADS 310mab](#)), kao i sledećih zemalja ograničenih na Tetra Tech: Kuba, Iran, Severna Koreja, (Severni) Sudan i Sirija.

Kada ukupna vrednost nabavke za robu i usluge tokom trajanja granta iznosi 250.000 \$ ili manje, ovlašćeni geografski šifrarnik za nabavku svih roba i usluga koji će se nadoknađivati prema ovom grantu je šifra 935 u skladu sa: *USAID.ovim Pravilima za podobnost nabavke robe i usluga [jun 2012] M.6 (c)*

Deo IX: Prilozi

- Prilog 1: Obrazac prijave za grant
- Prilog 2: Obrazac budžeta
- Prilog 3: Osnovni list sa podacima
- Prilog 4: Plan sprovođenja
- Prilog 5: Potvrda
- Prilog 6: Izjave o protoku novca
- Prilog 7: Lista sredstava
- Prilog 8: Upitnik o životnoj sredini
- Prilog 9: Spisak prijave za grant